



# Phytosanitary standards

Instructions for use

<b>FR</b>	Normes phytosanitaires / Notice d'utilisation
<b>DE</b>	Phytosanitäre Standards / Gebrauchsanleitung
<b>ES</b>	Normas fitosanitarias/ Manual de instrucciones
<b>IT</b>	Norme fitosanitarie/ Istruzioni per l'uso
<b>PT</b>	Normas Fitossanitárias / Manual de utilização
<b>NO</b>	Plantehelsestandarder / Bruksanvisning
<b>DK</b>	Plantebeskyttelsesstandarder / Brugervejledning
<b>SE</b>	Standarder för växtskyddsmedel / Bruksanvisning
<b>NL</b>	Fytosanitaire normen / Gebruiksaanwijzing
<b>FI</b>	Kasvinsuojelunormit / Käyttöohje
<b>GR</b>	Φυτοϋγειονομικά πρότυπα / Οδηγίες χρήσης
<b>TR</b>	Bitki sağlığı standartları / Kullanma kılavuzu
<b>HU</b>	Növény-egészségügyi szabványok/Használati útmutató
<b>EE</b>	Fütosanitaarnormid / Kasutusjuhend
<b>LV</b>	fitosanitārās normas / Lietošanas instrukcija
<b>HR</b>	Fitosanitarne norme / Upute za uporabu
<b>LT</b>	Fitosanitariniai standartai / Naudojimo instrukcija
<b>BG</b>	Стандарти за продукти за растителна защита / Указания за употреба
<b>PL</b>	Normy fitosanitarne / Instrukcja obsługi
<b>RO</b>	Norme fitosanitare / Instrucțiuni de utilizare
<b>SI</b>	Fitosanitarni standardi / Navodilo za uporabo
<b>SK</b>	Fytosanitárne normy / Návod na použitie
<b>CZ</b>	Rostlinolékařské normy / Návod k použití
<b>UA</b>	Фітосанітарні норми / Інструкція з використання
<b>RU</b>	Фитосанитарные нормативы / Инструкция по эксплуатации

**N° 0075 - CTC**  
4 rue Hermann Frenkel  
69367 LYON CEDEX 07 - France

**MAPA**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL



A solution  
for every hand  
that works

**MAPA**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL



GX ISO 18889: 2019		GX ISO 18889: 2019
381	ULTRANITRIL 381	G2
480	ULTRANITRIL 480	G2
485	ULTRANITRIL 485	G2
491	ULTRANITRIL 492	G2
492	ULTRANITRIL 492	G2
493	ULTRANITRIL 493	G2
500	ULTRANE 500	GR
525	ULTRANE 525	GR
526	ULTRANE 526	GR
580	KRYTECH 580	GR
599	KRYTECH 599	GR
600	KRYTECH 600	GR
977	SOLO 977	G1



## GB / PHYTOSANITARY STANDARDS

### Protective gloves for pesticide operators according to ISO 18889: 2019

The permeation levels obtained do not reflect the actual duration of protection in the workplace, nor the differentiation between mixtures and pure chemicals. • The resistance to penetration has been evaluated under laboratory conditions and concerns only the tested specimen. Chemical resistance was assessed under laboratory conditions from samples taken only from the palm and concerns only the chemical being tested. • It is recommended that you pre-test the gloves as the actual workplace conditions of use may differ from those of the CE type tests (in particular mechanical and/or chemical), according to temperature, abrasion and degradation. • When used, protective gloves may offer less resistance to dangerous chemicals due to the alteration of their physical properties. The movements, rips, friction or degradation caused by contact with chemicals, etc. can significantly reduce the actual useful life. • For corrosive chemicals, degradation may be the most important factor to be considered when choosing chemical resistant gloves. • The test duration does not correspond to an actual duration of use as the permeation test is an accelerated test during which the surface of the test tube is in permanent contact with the test chemical product. Although exposure time may be long in the context of application in the field with a diluted formula, the totality of the surface area is not in permanent contact with the test chemical product • G1 gloves are suitable when the potential risk is relatively low. These gloves are not suitable for use with concentrated pesticide formulations and/or for scenarios where mechanical risks exist • G2 gloves are suitable when the potential risk is higher. These gloves are suitable for use with diluted as well as concentrated pesticides. G2 gloves also meet the minimum mechanical resistance requirements and are therefore suitable for activities that require gloves with minimum mechanical strength • GR gloves provide protection only to the palm-side of the hand for a re-entry worker who is in contact with dry and partially dry pesticide residues that remain on the plant surface after pesticide application. This glove category is suitable only for re-entry activities where it has been determined that protection provided to the fingertips and palm-side of the hand is sufficient.

## INSTRUCTIONS FOR STORAGE AND USE

### Gloves suitable for use with pesticides

En utilisation avec un liquide dangereux ou concentré, retourner le bord de manchette. When using hazardous or concentrated liquids, turn the edge of the cuff over to prevent drops falling onto the arm. Make sure that the glove covers the sleeve of the protective clothing by no less than 50 mm. In the event of contamination by spillage of a concentrated product, remove the glove immediately. Use 2 pairs alternatively in the event of prolonged contact. The inner fabric is likely to absorb the pesticides. Ensure that the gloves are cleaned thoroughly before removing them and ensure they are not turned inside out. Wash gloves soiled with non-diluted product immediately and add the wash water in the spraying liquid, then wipe with a dry cloth.

MAPA SPONTEX UK Ltd, Berkeley Business Park Wainwright Road, Worcester WR4 9ZS  
T : (44) 1 905 450300 – F : (44) 1 905 450350 – DG 1 905 450360. [www.mapa-pro.co.uk](http://www.mapa-pro.co.uk)

## FR / NORMES PHYTOSANITAIRES

### Protection contre pesticides agricoles selon ISO 18889 : 2019

Les niveaux de perméation obtenus ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs. • La résistance à la pénétration a été évaluée dans les conditions de laboratoire et ne concerne que l'éprouvette objet de l'essai. La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume et ne concerne que le produit chimique objet de l'essai. • Il est recommandé de procéder à un essai préalable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais «CE» de type (en particulier mécanique et/ou chimique), en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation. • Lorsqu'ils sont usagés, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux, en raison de l'altération de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements ou la dégradation causée par le contact avec les produits chimiques, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation. • Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix des gants résistants aux produits chimiques. • La durée de l'essai ne correspond pas à une durée d'utilisation réelle car l'essai de perméation est un essai accéléré dans lequel la surface de l'éprouvette est en contact permanent avec le produit chimique d'essai. Bien que la durée de l'exposition puisse être plus longue dans le cadre d'une application sur le terrain avec une formule diluée, la totalité de la surface n'est pas en contact permanent avec le produit chimique d'essai • Les gants de classe G1 conviennent lorsque le risque potentiel est relativement faible. Ces gants ne sont pas adaptés à une utilisation avec des pesticides de formulation concentrée, ni en cas de risque mécanique • Les gants de classe G2 conviennent lorsque le risque potentiel est plus élevé. Ils sont adaptés à un usage avec des pesticides dilués et des pesticides concentrés. Les gants de classe G2 satisfont également aux exigences minimales de résistance mécanique et sont ainsi adaptés à des activités qui exigent des gants offrant une résistance mécanique minimale • Les gants de classe GR ne protègent que la paume de la main et sont destinés aux travailleurs en réentrée en contact avec des résidus de pesticide secs ou partiellement secs présents sur la surface de la plante après application de pesticides. Cette catégorie de gants ne convient qu'aux activités de réentrée lorsqu'il a été établi qu'une protection pour les extrémités des doigts et la paume de la main était suffisante.

## INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'UTILISATION

### Gants adaptés à un usage avec des pesticides

En utilisation avec un liquide dangereux ou concentré, retourner le bord de manchette afin d'éviter que des gouttes ne tombent sur le bras. Vérifier le recouvrement de la manche du vêtement de protection par le gant, il ne doit pas être inférieur à 50 mm. En cas de contamination par déversement d'un produit concentré, retirer immédiatement le gant. Utiliser 2 paires en alternance, en cas de contact prolongé. Le textile interne est susceptible d'absorber les pesticides ; veiller à bien nettoyer les gants avant de les retirer et à ne pas retourner les gants. Laver immédiatement les gants souillés de produit non dilué et introduire l'eau de rinçage dans le liquide de pulvérisation, puis essuyer avec un chiffon sec.

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## DE / PHYTOSANITÄRE STANDARDS

### Schutz gegen Pflanzenschutzmittel gemäß ISO 18889: 2019

Die erhaltenen Permeationsniveaus geben weder die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz noch die Unterscheidung zwischen Mixturen und reinen Chemikalien wieder. • Die Durchstoßfestigkeit wurde unter Laborbedingungen getestet und betrifft nur den untersuchten Probekörper. Die Chemikalienbeständigkeit wurde unter Laborbedingungen anhand der Proben bewertet, die ausschließlich von der Handfläche genommen wurden, und betrifft nur die untersuchten Chemikalien. • Die mechanischen und/oder chemischen) Praxisbedingungen abhängig von Temperatur, Abrieb und Abnutzung von den „CE“-Prüfbedingungen abweichen können. • Verwendete Schutzhandschuhe können aufgrund der Veränderung ihrer physikalischen Eigenschaften weniger eine geringere Widerstandsfähigkeit gegenüber gefährlichen Chemikalien aufweisen. Bewegungen, Risse, Reibungen oder Abnutzungen, die durch den Kontakt mit Chemikalien usw. verursacht werden, können die tatsächliche Nutzungsdauer deutlich verringern. • Bei korrosiven Chemikalien können Abnutzungserscheinungen der wichtigste Faktor sein, welcher bei der Auswahl chemikalienresistenter Handschuhe berücksichtigt werden muss. • Die Versuchsdauer entspricht nicht der tatsächlichen Verwendungsdauer, da der Durchschlagversuch ein beschleunigter Versuch ist, bei dem die Oberfläche des Reagenzglases in ständigem Kontakt mit der Versuchschemikalie ist. Obwohl die Expositionszeit bei der praktischen Anwendung mit einer verdünnten Formel länger sein kann, befindet sich nicht die gesamte Oberfläche in ständigem Kontakt mit der Versuchschemikalie.

• Handschuhe der Leistungsstufe G1 bieten Schutz gegen ein relativ geringes Risikopotenzial. Diese Handschuhe eignen sich nicht für den Umgang mit konzentrierten Pflanzenschutzmitteln oder im Falle eines mechanischen Risikos. • Handschuhe der Leistungsstufe G2 bieten Schutz gegen ein im Vergleich höheres Risikopotenzial. Sie eignen sich sowohl für den Umgang mit verdünnten als auch konzentrierten Pflanzenschutzmitteln. Handschuhe der Leistungsstufe G2 erfüllen außerdem die Minimalanforderungen mechanischer Festigkeit und eignen sich somit für Arbeiten, die Handschuhe mit Mindestfestigkeit erfordern. • Handschuhe der Leistungsstufe GR schützen lediglich die Handfläche und sind für Arbeiter gedacht, die erneut in Kontakt mit trockenen bzw. zum Teil getrockneten Rückständen von Pflanzenschutzmitteln kommen, die sich nach Einsatz des Pflanzenschutzmittels auf der Pflanze abgelagert haben. Handschuhe dieser Leistungsstufe sind nur dann für Arbeiten mit erneutem Kontakt mit dem Mittel geeignet, wenn der Schutz für die Fingerspitzen und die Handfläche zuvor als ausreichend erachtet wurde.

## HINWEISE ZUR LAGERUNG UND NUTZUNG

### Schutzhandschuhe für den Kontakt mit Pflanzenschutzmitteln

Bei der Handhabung einer gefährlichen oder konzentrierten Flüssigkeit die Lasche der Manschette umdrehen, damit die Flüssigkeit nicht auf den Arm tropft. Prüfen, dass der Ärmel der Schutzkleidung vom Handschuh bedeckt wird. Der Handschuh muss den Ärmel um mindestens 50 mm überlappen. Bei der Kontamination durch Verschütten eines konzentrierten Produkts den Handschuh sofort ausziehen. Bei längerem Kontakt zwei Paar Handschuhe abwechselnd verwenden. Das Innenmaterial kann Pflanzenschutzmittel aufnehmen; deshalb darauf achten, die Handschuhe vor dem Ausziehen gut zu reinigen und nicht zu wenden. Die mit dem nicht verdünnten Produkt verunreinigten Handschuhe sofort abwaschen und das Spülwasser in die Sprühflüssigkeit einleiten. Im Anschluss mit einem trockenen Tuch abwischen.

MAPA GmbH Industriestraße 21-25 D - 27404 Zeven  
T: +49 (0)4281 730 - F: +49 (0)4281 73 169. [www.mapa-pro.de](http://www.mapa-pro.de)

## ES / NORMAS FITOSANITARIAS

### Protección contra plaguicidas agrícolas de acuerdo con la norma ISO 18889: 2019

Los niveles de permeación obtenidos no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo, ni la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros. • La resistencia a la penetración se ha evaluado en condiciones de laboratorio y se refiere únicamente al ejemplar probado. La resistencia a productos químicos se ha evaluado en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas únicamente de la palma y se refiere solo al producto químico sometido a la prueba. • Se recomienda proceder a una prueba previa de los guantes, pudiendo diferir las condiciones reales de utilización de aquellas de las pruebas «CE» de tipo (en particular mecánico y/o químico), en función de la temperatura, la abrasión y la degradación. • Durante su manipulación, los guantes de protección pueden ofrecer menos resistencia a las sustancias químicas peligrosas debido a la alteración de sus propiedades físicas. Los movimientos, las roturas, fricción o degradación causadas por el contacto con productos químicos, etc., pueden reducir significativamente la vida útil prevista. • En el caso de manipulación de productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a tener en cuenta al elegir guantes resistentes a productos químicos. La duración de la prueba no corresponde con la duración de utilización real, puesto que la prueba de permeación es una prueba acelerada en la que la superficie de la probeta está en contacto permanente con el producto químico de prueba. Si bien la duración de la exposición puede ser superior en el marco de una aplicación sobre el terreno con una fórmula diluida, la totalidad de la superficie no está en contacto permanente con el producto químico de prueba.

• Los guantes de clase G1 son adecuados cuando el riesgo potencial es relativamente débil. Estos guantes no están adaptados a una utilización con plaguicidas de formulación concentrada, ni en caso de riesgo mecánico. • Los guantes de clase G2 son adecuados cuando el riesgo potencial es más elevado. Están adaptados a un uso con plaguicidas diluidos y plaguicidas concentrados. Los guantes de clase G2 también cumplen las exigencias mínimas de resistencia mecánica, adaptándose así a actividades que requieren unos guantes que ofrezcan una resistencia mecánica mínima. • Los guantes de clase GR protegen únicamente la palma de la mano y están diseñados para los trabajadores que estén en contacto con residuos de plaguicidas secos o parcialmente secos presentes en la superficie de la planta tras la aplicación de plaguicidas. Los guantes de esta categoría solo son adecuados para trabajar con contacto renovado con el producto si la protección de las yemas de los dedos y la palma de la mano se consideraba suficiente con anterioridad.

## INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN

### Guantes adaptados a un uso con plaguicidas

Si se utiliza con un líquido peligroso o concentrado, darle la vuelta al borde de la manga para evitar que las gotas caigan en el brazo. Comprobar que el guante de protección cubre la manga de la ropa de protección (el recubrimiento no debe ser inferior a 50 mm). En caso de contaminación por derrame de un producto concentrado, retirar el guante inmediatamente. En caso de contacto prolongado, utilizar 2 pares alternándose. El textil interior puede absorber los plaguicidas; limpiar bien los guantes antes de quitarlos y no darles la vuelta. Lavar los guantes ensuciados con producto no diluido inmediatamente e incorporar el agua de aclarado en el líquido de pulverización. A continuación, secar con un paño seco.

Mapa Spontex Ibérica S.A.U. Llacuna, 161 - Planta 3ª, Modulo D - 08018 BARCELONA  
T : (34) 932 924 949 – F : (34) 932 924 950. [www.mapa-pro.es](http://www.mapa-pro.es)

## IT // NORME FITOSANITARIE

### Protezione contro i pesticidi agricoli in conformità alla ISO 18889: 2019

I livelli di permeazione ottenuti non riflettono la durata effettiva della protezione sul posto di lavoro, né la differenziazione tra miscele e sostanze chimiche pure. • La resistenza alla penetrazione è stata valutata in condizioni di laboratorio e riguarda solo il provino testato. La resistenza chimica è stata valutata in condizioni di laboratorio da campioni prelevati solo dal palmo e riguarda solo la sostanza chimica testata. • Si raccomanda di procedere a una prova preliminare dei guanti, poiché le condizioni reali di utilizzo possono differire da quelle dei test di tipo «CE» (in particolare meccanico e/o chimico), in funzione del grado di abrasione, dell'usura e della temperatura. • Se usati, i guanti protettivi possono offrire meno resistenza alle sostanze chimiche pericolose dovute all'alterazione delle loro proprietà fisiche. Movimenti, strappi, attriti o degrado causati dal contatto con prodotti chimici, ecc possono ridurre significativamente la durata effettiva dell'utilizzo. • Per i prodotti chimici corrosivi, il degrado può essere il fattore più importante da considerare nella scelta dei guanti resistenti agli agenti chimici. • La durata della prova non corrisponde a una durata di utilizzo reale in quanto la verifica della permeazione è un test accelerato nel quale la superficie del campione è in contatto permanente con il prodotto chimico di prova. Nonostante l'esposizione possa avvenire per un periodo di tempo maggiore nel contesto di un'applicazione sul terreno con una formula diluita, la superficie non è tutta permanentemente in contatto con il prodotto chimico di prova.

- I guanti di categoria G1 sono adatti a un rischio potenziale relativamente limitato. Tali guanti non sono adatti né per essere utilizzati con pesticidi concentrati né in caso di rischio meccanico.
- I guanti di categoria G2 sono adatti a un rischio potenziale maggiore. Sono adatti per un utilizzo con pesticidi diluiti e concentrati. Tali guanti soddisfanno inoltre i requisiti minimi in materia di resistenza meccanica e sono adatti ad attività che richiedono guanti con una resistenza meccanica minima.
- I guanti di categoria GR proteggono solo il palmo delle mani e sono destinati ai lavoratori che entrano in contatto con residui di pesticidi secchi o parzialmente secchi presenti sulla superficie della pianta dopo l'applicazione di pesticidi. Tale categoria di guanti è adatta solamente per le attività di rientro qualora sia stato accertato che una protezione per l'estremità delle dita e per il palmo delle mani è sufficiente.

## ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO E DI UTILIZZO

### Guanti adatti per un utilizzo con pesticidi

Quando viene utilizzato un liquido pericoloso o concentrato, rimboccare il bordo della manichetta al fine di evitare gocciolamenti sul braccio. Verificare la copertura offerta dal guanto alla manica dell'indumento protettivo, non deve essere inferiore a 50 mm. In caso di contaminazione causata dalla fuoriuscita di un prodotto concentrato, togliersi immediatamente il guanto. Utilizzarne 2 paia in modo alternato in caso di contatto prolungato. Il materiale tessile interno può assorbire i pesticidi. Assicurarsi di pulire bene i guanti prima di toglierli e di non rivoltarli. Lavare immediatamente i guanti contaminati di prodotto non diluito e introdurre l'acqua di lavaggio nel liquido di nebulizzazione, poi asciugare con un panno asciutto.

MAPA SPONTEX ITALIA S.P.A. Via San Giovanni Bosco, 24 20010 POGLIANO M.SE (MI)  
Tel. +39.02.93474111 - Fax +39.02.93474174. [www.mapa-pro.it](http://www.mapa-pro.it)

## PT // NORMAS FITOSSANITÁRIAS

### Proteção contra pesticidas agrícolas de acordo com ISO 18889: 2019

Os níveis de permeação obtidos não refletem a duração real da proteção local de trabalho nem a diferenciação entre misturas e produtos químicos puros. • A resistência à penetração foi avaliada em condições laboratoriais e diz respeito apenas à amostra testada. A resistência química foi avaliada em condições laboratoriais a partir de amostras colhidas apenas da palma e diz respeito apenas ao produto químico testado. • Recomenda-se proceder a um teste prévio das luvas, pois as condições reais de utilização podem ser diferentes das dos testes «CE» padrão (em especial, mecânico e/ou químico), em função da temperatura, abrasão e degradação. • Quando usadas, as luvas de proteção podem oferecer menos resistência a substâncias químicas perigosas devido à alteração de suas propriedades físicas. Os movimentos, rasgos, fricção ou degradação causados pelo contato com produtos químicos, etc., podem diminuir significativamente a vida útil real. • Para produtos químicos corrosivos, a degradação pode ser o fator mais importante na escolha de luvas resistentes a produtos químicos. • A duração do teste não corresponde a uma duração de utilização real pois o teste de permeabilidade é um teste acelerado no qual a superfície da amostra encontra-se em contacto permanente com o produto químico do teste. Embora a duração da exposição possa ser mais prolongada no caso de aplicação no terreno com fórmula diluída, a totalidade da superfície não se encontra em contacto permanente com o produto químico do teste.

- As luvas de classe G1 são adequadas quando o risco potencial é relativamente baixo. Estas luvas não estão adaptadas para uma utilização com pesticidas de fórmula concentrada nem em casos de risco mecânico.
- As luvas de classe G2 são adequadas quando o risco potencial é mais elevado. São adaptadas para uma utilização com pesticidas diluídos e pesticidas concentrados. As luvas de classe G2 cumprem também as exigências mínimas de resistência mecânica e são assim adaptadas para atividades que exigam uma resistência mecânica mínima.
- As luvas de classe GR apenas protegem a palma da mão e destinam-se apenas para trabalhadores em reentrada que estão em contacto com resíduos de pesticida seco ou parcialmente seco presentes na superfície da planta após a aplicação de pesticidas. Esta categoria de luvas é conveniente apenas para atividades de reentrada quando foi estabelecido que é suficiente apenas proteção para a ponta dos dedos e a palma das mãos.

## INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E DE UTILIZAÇÃO

### Luvas adaptadas para utilização com pesticidas

Em utilização com um líquido perigoso ou concentrado, virar a borda do punho para evitar que possam cair gotas sobre o braço. Verificar que a manga do vestuário de proteção fica sob o punho da luva em pelo menos 50 mm. No caso de contaminação por derrame de produto concentrado, retirar imediatamente a luva. Utilizar alternadamente 2 pares no caso de contacto prolongado. O tecido interno é suscetível de absorber os pesticidas, certifique-se de que limpa devidamente as luvas antes de as retirar e não virar as luvas do avesso. Lave imediatamente as luvas que entrem em contacto com produto não diluído e coloque água de enxaguamento no líquido de pulverização. Termine a limpeza com um pano seco.

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## NO // PLANTEHELSESTANDARDER

### Beskyttelse mod pesticider i landbruget ifølge ISO 18889: 2019

Gjennomtrengningsnivåene opprettholdt reflekterer ikke den faktiske varigheten av beskyttelse på arbeidstidstedet, heller ikke differensieringen mellom blandinger og rene kjemikalier. • Resistensen mot gjennomtrengning ble evaluert under laboratorieforhold og gjelder kun for prøven som ble testet. Kjemiens resistens ble vurdert under laboratorieforhold fra prøver som kun ble tatt av håndflaten og gjelder kun for kjemikaliet som testes. • Det anbefales å prøve hanskene på forhånd, de reelle bruksbetingelsene kan atskille seg fra betingelsene ved CE-testingen av typen (spesielt mekanisk og/eller kjemisk) når det gjelder temperatur, avskraping og slitasje. • Når brukt, kan beskyttelseshansker gi mindre motstand mot farlige kjemikalier grunnet endringer i deres fysiske egenskaper. Bevegelsene, revnene, friksjonen eller svekkelsen årsaket av kontakt med kjemikalier, osv., kan redusere den faktiske nyttige bruksperioden vesentlig. • For etsende kjemikalier, kan svekkelse være den mest viktige faktoren å ta hensyn til ved valg av kjemikaliebestandige hansker. • Testperioden samsvarer ikke med en reell bruksvarighet ettersom permeasjonstesten er en akselerert test hvor reagensglassets overflate er i permanent kontakt med testkjemikaliet. Selv om eksponeringsvarigheten kan være lenger når det gjelder den anvendelse i praksis med en uttynnet formel, er ikke hele overflaten i permanent kontakt med testkjemikaliet.

- Hansker i klasse G1 egner seg når den potensielle risikoen er relativt lav. Disse hanskene egner seg ikke til bruk verken med pesticider med konsentrert formulering eller i tilfelle mekanisk risiko.
- Hansker i klasse G2 egner seg når den potensielle risikoen er høyere. De egner seg til bruk med uttynnede pesticider og konsentrerte pesticider. Hansker i klasse G2 oppfyller også minstekravene med hensyn til mekanisk styrke og egner seg følgende til aktiviteter som krever hansker med minimal mekanisk styrke.
- Hansker i klasse GR beskytter bare håndflaten og er beregnet på arbeidere som går inn i et allerede sprøyte område (re-entry) og som er i kontakt med tørre eller delvis tørre pesticiderest på plantens overflate etter påføring av pesticider. Denne hansketeleorien egner seg kun til re-entry-aktiviteter når det er blitt fastsatt at beskyttelse av fingertuppen og håndflaten var tilstrekkelig.

## ANVISNINGER FOR OPPBEVARING OG BRUK

### Hansker tilpasset bruk med pesticider

Ved bruk med en farlig eller konsentrert væske, brett opp mansjettkanten for å unngå at det kommer dråper på armen. Sørg for at vernekleplaggene erme dekkes av hansen med minst 50 mm. Ved kontaminering pga. utstrømming av et konsentrert produkt fjernes hansen umiddelbart. Bruk 2 par hansker vekselvis, i tilfelle forlengelse kontakt. Det innvendige stoffet vil kunne absorbere pesticider. Sørg for å rengjøre hanskene grundig før de tas av og å ikke vrenge hanskene. Vask øyeblikkelig hansker som er tilstøt med et ikke uttynnet produkt, og tilsett skyllevannet i sprayvæsken, tork deretter med en tork klut.

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## DK // PLANTEBESKYTTELSSESTANDARDER

### Beskyttelse mod landbrugspesticider i henhold til ISO 18889: 2019

De opnåede gennemtrengningsnivaer (permeation nivaer) afspejler ikke den faktiske varighed af beskyttelse på arbejdspladsen eller forskellene mellem blandinger og rene kemikalier. • Gennemtrengningsmodstanden er blevet evalueret under laboratoriebetingelser og gælder udelukkende den testede prøve. Den kemiske modstandsygtighed blev evalueret under laboratoriebetingelser ud fra prøver, der udelukkende er taget fra håndfladen, og gælder udelukkende det kemikalie, der testes. • Det anbefales at teste handskerne, før de anvendes, idet de reelle anvendelsesforhold kan adskille sig fra forholdene ved CE-typeprøvingen (navnlig mekanisk og/eller kemisk) i forhold til temperatur, slid og nedbrydning. • Ved brug kan beskyttelseshandsker give mindre beskyttelse mod farlige kemikalier på grund af ændring af deres fysiske egenskaber. Bevægelser, revner, friktion eller nedbrydning forårsaget af kontakt med kemikalier mv kan væsentligt reducere den faktiske brugstid. • For etsende kemikalier kan nedbrydning være den vigtigste faktor, der skal overvejes, når man vælger kemikaliebestandige hansker. • Testvarigheden svarer ikke til en reel bruksvarighed, da gennemtrengningstesten er en accelereret test, i hvilken prøveglassets overflade er i permanent kontakt med det kemiske testprodukt. Selv om eksponeringsvarigheden kan være længere ved anvendelse i marken med en fortyndet formel, er den samlede overflade ikke i permanent kontakt med det kemiske testprodukt.

- Handsker i Klasse G1 er velegnede, når den potentielle risiko er relativt ringe. Disse hansker egner sig ikke til brug med pesticider med en koncentreret formel eller i tilfælde af mekanisk risiko.
- Handsker i Klasse G2 er velegnede, når den potentielle risiko er større. De egner sig til brug med fortyndede pesticider og med koncentrerede pesticider. Handsker i Klasse G2 er et ligeledes tilfredsstillende med minimale krav til mekanisk modstandsygtighed og er derfor velegnede til aktiviteter, som kræver hansker, der tilbyder en minimal mekanisk motstand.
- Handsker i Klasse GR beskytter kun håndfladerne og er beregnet til arbejdere, der kommer i fornyet kontakt med rester af tørt eller delvist tørt pesticid, som findes på plantens overflade efter anvendelse af pesticider. Denne kategori af hansker egner sig kun til fornyet kontakt, når det er blevet fastslået, at beskyttelse af fingerspidserne og håndfladerne var tilstrækkelig.

## ANVISNINGER OM OPBEVARING OG BRUG

### Hansker tilpasset til brug med pesticider

Ved brug med farlige eller koncentrerede væsker skal man bøje manchettens kant op for at undgå, at der falder dråber på armen. Kontroller, at beskyttelsesdragsens ærmer er dækket af handskerne, de skal dække mindst 50 mm. I tilfælde af kontaminering ved overhældning med koncentreret produkt, skal handsken straks fjernes. Brug 2 par skiftevis i tilfælde af længerevarende kontakt. Det indvendige tekstil kan absorbere pesticiderne; sørg for at rense handskerne grundigt, før de tages af, og lad være med at vende dem. Vask straks hansker, der er tilsmudset med ikke-fortyndt produkt, og hæld skyllevand i sprøjtevæsken. Aftør derpå med en tør klud.

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## SE // STANDARDER FÖR VÄXTSKYDDSMEDEL

### Skydd mot jordbruksrelaterade bekämpningsmedel enligt ISO 18889: 2019

De erhållna permeationsnivåerna speglar inte den verkliga längden på skydd på arbetsplatsen eller skillnaden mellan blandningarna och rena kemikalier. • Motståndet mot genomträngning har utvärderats i laboratorieförhållanden och gäller endast det provextrakt som har testats. Det kemiska motståndet utvärderades i laboratorieförhållanden med prover som enbart tagits från handflatan och gäller endast den kemikalie som har testats. • Vi rekommenderar att du testar handskarna innan du börjar använda dem eftersom de faktiska användningsförhållandena kan skilja sig från testförhållandena för CE-märkning (i synnerhet mekaniska och/eller kemiska), beroende på temperatur, nötningsmotstånd och förlitningsgrad. • Vid användning kan skyddshandskar vara mindre motståndskraftiga mot farliga kemikalier på grund av förändring av de fysiska egenskaperna då de utsätts för farliga kemikalier på grund av rörelser, repor eller nedbrytning orsakad av kontakten med kemikalier, etc. vilket avsevärt kan minska den faktiska användbara livslängden. • För frätande kemikalier kan nedbrytningen vara den viktigaste faktorn att överväga vid val av kemikalieresistenta handskar. • Provets varaktighet motsvarar inte en faktisk användningsperiod eftersom genomsläpplighetsprovet är ett accelererat prov vid vilket provstycket yta är i ständig kontakt med provkemikalien. Även om exponeringsvarigheten kan vara längre i samband med en tillämpning på fältet med en utsådd pollen, är inte hela ytan i ständig kontakt med provkemikalien.

- Handskar i klass G1 är lämpliga när den potentiella risken är relativt låg. Handskarna är inte lämpliga för användning med koncentrerade bekämpningsmedel eller vid mekaniska risker.
- Handskar i klass G2 är lämpliga när den potentiella risken är högre. De är lämpliga för användning med både utsådda och koncentrerade bekämpningsmedel. Handskar i klass G2 uppfyller även minimikravet för mekanisk hållfasthet och är därmed lämpade för aktiviteter som kräver handskar som ger en minimal mekanisk hållfasthet.
- Handskar i klass GR skyddar endast handflatan och är avsedda för arbetslag som är i upprepade kontakt med torra eller delvis torra bekämpningsmedelsrester som finns på växtens yta efter applicering av bekämpningsmedel. Denna kategori av handskar är endast lämpliga för upprepade aktiviteter när det har fastställts att det räcker med att skydda fingertopparna och handflatan.

## ANVISNINGAR OM FÖRVARING OCH ANVÄNDNING

### Handskar som är anpassade för användning av bekämpningsmedel

Vid användning tillsammans med en farlig eller koncentrerad vätska ska manschetternas ändar vikas ned för att undvika att det droppar på armen. Kontrollera att handskarna når upp ovanpå skyddsklädemans ärm och täcker dem med minst 5 cm. Ta genast av handskarna vid kontaminering genom att en koncentrerad produkt hålls ut. Använd två par växelvis vid långvarig kontakt. Det invändiga tyget kan dra åt sig bekämpningsmedel, så det är viktigt att rengöra handskarna innan de tas av och inte vända dem ut och in. Rengör omedelbart handskarna om de har kommit i kontakt med den koncentrerade produkten och tillsatt tvättvatten i besprutningsvätskan. Torka sedan av med en torr trasa.

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## NL // FYTOSANITAIRE NORMEN

### Bescherming tegen pesticiden voor de landbouw conform ISO 18889: 2019

De verkregen doorlatingsniveaus weerspiegelen niet de daadwerkelijke beschermingsduur op de werkplek, noch het verschil tussen mengsels en pure chemicaliën. • De penetratieweerstand is onder laboratoriumcondities geëvalueerd en betreft uitsluitend het geteste monster. De chemische weerstand is onder laboratoriumcondities beoordeeld op basis van monsters genomen van alleen de palm en betreft uitsluitend de geteste chemische stof. • Het is raadzaam vooraf een test uit te voeren, want de werkelijke gebruikscondities kunnen afwijken van de condities van de CE-typeproef (vooral dan de mechanische en/of chemische test), afhankelijk van de temperatuur, slijtage en degradatie. • Bij gebruik kunnen beschermingshandschoenen minder weerstand bieden tegen gevaarlijke chemicaliën vanwege de verandering van hun fysieke eigenschappen. De bewegingen, scheuren, wrijving of degradatie veroorzaakt door contact met chemicaliën, enz. kunnen de daadwerkelijke nuttige levensduur aanzienlijk verminderen. • Voor bijtende chemicaliën kan degradatie de belangrijkste factor zijn om te overwegen bij het kiezen van chemicaliënbestendige handschoenen. • De duur van de test komt niet overeen met een werkelijke gebruiksduur, want de permeatietest is een versnelde test tijdens welke het oppervlak van de proefvoorwerp constant in contact is met het chemische testprodukt. Hoewel de duur van de blootstelling langer kan zijn bij toepassing in de praktijk met een verdunde formule, is het volledige oppervlak niet constant in contact met het chemische testprodukt.

- Handschoenen van klasse G1 zijn geschikt als het potentiële risico relatief laag is. Deze handschoenen zijn niet geschikt voor gebruik met geconcentreerde pesticiden, noch in geval van een mechanisch risico.
- Handschoenen van klasse G2 zijn geschikt als het potentiële risico hoger is. Ze zijn geschikt voor gebruik met verdunde pesticiden en geconcentreerde pesticiden. De handschoenen van klasse G2 voldoen ook aan de minimale eisen voor mechanische weerstand en zijn daardoor geschikt voor activiteiten waarvoor handschoenen nodig zijn die minimale mechanische weerstand bieden.
- Handschoenen van klasse GR beschermen alleen de palm van de hand en zijn bedoeld voor arbeiders die in geval van herbesteding in contact komen met droge of gedeeltelijk droge restanten van pesticiden die na het aanbrengen van de pesticiden op het oppervlak van de plant zijn achtergebleven. Deze categorie handschoenen is uitsluitend geschikt voor herbestedingsactiviteiten wanneer vastgesteld is dat bescherming van de vingertoppen en de handpalm voldoende is.

## INSTRUCTIES VOOR OPSLAG EN GEBRUIK

### Handschoenen speciaal voor gebruik met pesticiden

Bij gebruik met een gevaarlijke of geconcentreerde vloeistof of de rand van de kap binnensteubten keren om te voorkomen dat er druppels op de armen terecht kunnen komen. Controleer of de mouw van de beschermende kleding goed bedekt wordt door de handschoen, de overlapping mag niet kleiner dan 50 mm zijn. In geval van aantasting doordat er een geconcentreerd product op de handschoen terecht komt, deze onmiddellijk uittrekken. Bij langduriger contact om en om 2 paar handschoenen gebruiken. De stof binnenin kan pesticiden opnemen; de handschoenen goed reinigen en dan pas udoen, de handschoenen niet binnensteubten keren. Was de handschoenen waarop een overvuld product terecht is gekomen onmiddellijk en doe het spoelwater bij de spuitvloeistof, daarna afnemen met een droge doek.

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



## FI / KASVINSUOJELUNORMIT

### Suojaus maatalouden torjunta-aineita vastaan ISO 18889: 2019

Saadut läpäisyasteet eivät heijasta työpöydällä tapahtuvan suojan todellista ajallista kestoa, eikä seosten ja puhtaisten kemikaalien välistä eroa. • Lämpökestävyys on arvioitu laboratorio-olosuhteissa, ja se koskee ainoastaan testattua näytettä. Kemiallinen kestävyys arvioitiin laboratorio-olosuhteissa ainoastaan kämmenestä otetuista näytteistä, ja se koskee ainoastaan testattavaa kemikaalia. • Käsiteiden testaamista etukäteen suositellaan todellisissa käyttöolosuhteissa, jotka voivat poiketa CE-tyyppitestin olosuhteista (erityisesti mekaanisen ja/tai kemiallisen suojausten osalta) lämpötilan, hankauksen ja kulumisen suhteen. • Käytettäessä, suojakäsite saattaa tarjota vähemmän vastustuskykyä vaarallisista kemikaaleista vastaan niiden fyysisien ominaisuuksien muutosten johdosta. Liikkeen, repeytyminen, kiika tai hajoaminen kemikaalien aiheuttamasta kosketuksesta johtuen jne. • Voivat vähentää merkittävästi todellista käyttöikää. • Syövyttävien kemikaalien osalta, hajoaminen voi olla tärkein huomioitava tekijä kemikaaleja kestävien käsiteiden valinnassa. • Testin kesto ei vastaa todellisesta käyttöikästä, sillä läpäisyasteeseen on nopeutettu testi, jossa testikappale on jatkuvassa kontaktissa testattavien kemikaalien kanssa. Vaikka altistusaikeita voi olla pidempiä kenttäkäytössä laimennettujen tuotteiden kanssa, kokonaispinta-ala ei ole jatkuvassa kontaktissa testattavan kemikaalin kanssa.

- G1-luokan käsiteet sopivat käytettäviksi, kun riskipotentiali on suhteellisen pieni. Nämä käsiteet eivät sovi käytettäviksi tiivistettyjen torjunta-aineiden kanssa tai mekaanisten riskien torjumiseksi.
- G2-luokan käsiteet sopivat käytettäviksi, kun riskipotentiali on korkeampi. Ne sopivat käytettäviksi laimennettujen torjunta-aineiden kanssa sekä torjunta-ainetivisteiden kanssa. G2-luokan käsiteet täyttävät myös mekaanisten kestävyiden minimaalvaatimukset ja ne sopivat toimintaan, joka edellyttää käsitettä, jotka tarjoavat minimaalisen mekaanisen kestävyuden.
- GR-luokan käsiteet eivät sovellu kuin kämmennä ja ne on tarkoitettu käsitellyn jälkeisen toimiville työntekijöille, jotka ovat kontaktissa kuivien tai osittain kuivien torjunta-ainetivisteiden kanssa kasvin pinnalla torjunta-aineen levittämisen kanssa. Tämän luokan käsiteet sopivat vain käsitellyn jälkeisiin töihin, kun on varmistettu, että sormien ja kämmenen suojaus riittää.

## VARASTOINTI- JA KÄYTTÖOHJEET

### Käsiteet sopivat käytettäviksi torjunta-aineiden kanssa

Kun käytät käsitettä vaarallisten tai tiivistettyjen nesteiden kanssa, käännä hihan reunat, jotta estät tippojen putoamisen käsivarsillesi. Tarkista, että käsite peittää suoja-asusteen hihan vähintään 50 mm matkan. Jos laimentamaton tuote kaatuu suoraan päälle, käsite on olettava heti pois. Käytä kahta paria vuorotellen, jos kontakti jatkuu pitkään. Sisätekstiili voi imeä torjunta-ainetta, puhdista käsiteet ennen niiden riisumista äläkä käännä käsitettä. Pese heti lukenemattomaa tuotteen likaamat käsiteet ja laita huuheluneste suihkukäyttösuhteeseen ja pyyhki sitten kuivalla kankaalla.

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex  
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## GR / ΦΥΤΟΓΕΙΟΝΟΜΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ

### Προστασία από γεωργικά παρασιτοκτόνα κατά ISO 18889: 2019

Τα επίθετα διαπερατότητας που επισημασμένα δεν αντικατοπτρίζουν την πραγματική διάρκεια προστασίας στο χώρο εργασίας ούτε τη διαφρονοποίηση μεταξύ ημιμάτνου και καθαρών χημικών ουσιών. • Η αντοχή στη διείσδυση αξιολογήθηκε υπό εργαστηριακές συνθήκες και αφορά μόνο το υπό εξέταση δείγμα. Η χημική αντίσταση αξιολογήθηκε υπό εργαστηριακές συνθήκες βάσει δειγμάτων που ελήφθησαν αποκλειστικά από την παλάμη και αφορά μόνο τη χημική ουσία υπό δοκιμή. • Συνιστάται η πραγματοποίηση προκαταρκτικής δοκιμής των γάντιων. Οι πραγματικές συνθήκες χρήσης ενδέχεται να διαφέρουν από εκείνες των δοκιμών «CE» (μηχανικού ή/και χημικού τύπου), σε συνάρτηση με τη θερμοκρασία, την τριβή και τη φθορά. • Κατά τη χρήση, τα προστατευτικά γάντια ενδέχεται να έχουν μικρότερη αντοχή ενάντια σε επικίνδυνες χημικές ουσίες λόγω μεταβολής των φυσικών τους ιδιοτήτων. Οι κινήσεις, οι αχσιμές, η τριβή και η φθορά που προκαλούνται από τη επαφή με χημικά κ.ά. ενδέχεται να μειώσουν σημαντικά την πραγματικά υπέρληξη ζωή. • Για τις διαβρωτικές χημικές ουσίες, η φθορά μπορεί να είναι ο σημαντικότερος παράγοντας που πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την επιλογή χημικά ανθεκτικών γάντιων. • Η διάρκεια της δοκιμής δεν ανταποκρίνεται στην πραγματική διάρκεια χρήσης, διότι η δοκιμή διαπερατότητας είναι μια επιταχυνόμενη διαδικασία κατά την οποία η επιφάνεια του δείγματος βρίσκεται σε διαρκή επαφή με την ελεγχόμενη χημική ουσία. Παρόλο που η διάρκεια έκθεσης μπορεί να είναι μεγαλύτερη στο πλαίσιο μιας επί τοπικού εφαρμογής με αραιωμένο σκεύασμα, η συνολική επιφάνεια δεν βρίσκεται σε διαρκή επαφή με την ελεγχόμενη χημική ουσία. • Τα γάντια κλάσης G1 είναι κατάλληλα όταν ο ενδοχόμενος κίνδυνος είναι σχετικά χαμηλός. Τα γάντια αυτά δεν αρμόζουν για χρήση σε συμπεκνωμένα παρασιτοκτόνα ή σε περιπτώσεις μηχανικής κίνδυνο. • Τα γάντια κλάσης G2 είναι κατάλληλα όταν ο ενδοχόμενος κίνδυνος είναι μεγαλύτερος. Αρμόζουν για χρήση με αραιωμένα και συμπεκνωμένα παρασιτοκτόνα. Τα γάντια κλάσης G2 πληρούν επίσης τις ελάχιστες απαιτήσεις μηχανικής αντοχής και συνεπώς είναι κατάλληλα για δραστηριότητες που απαιτούν γάντια με ελάχιστη μηχανική αντοχή. • Τα γάντια κλάσης GR προστατεύουν μόνο την παλάμη του χεριού και προορίζονται για εργαζόμενους που έρχονται σε επαφή με ξηρά ή μερικώς ξηρά κατάλοιπα παρασιτοκτόνων που βρίσκονται στην επιφάνεια του φυτού μετά την εφαρμογή των παρασιτοκτόνων. Αυτή η κατηγορία γάντιων είναι κατάλληλη μόνο για δραστηριότητες επαφής, εάν διαπιστωθεί ότι η προστασία των ακροδάκτυλων και της παλάμης επαρκεί.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

### Γάντια που αρμόζουν για χρήση με παρασιτοκτόνα

Πριν τη χρήση με επικίνδυνο ή συμπεκνωμένο υγρό, αναδιπλώστε την άκρη της μανσέτας για να αποφευχθεί η πίεση σταγόνας στο χέρι. Βεβαιωθείτε ότι το γάντι καλύπτει πάνω από 50 mm του μανικίου της προστατευτικής ενδυμασίας. Σε περίπτωση μόλυνσης λόγω διαρροής συμπεκνωμένου προϊόντος, αφαιρέστε αμέσως το γάντι. Σε περίπτωση παραρταμένης επαφής, χρησιμοποιήστε 2 ζευγάρια εναλλάξ. Το εσωτερικό ύφασμα μπορεί να απορροφήσει παρασιτοκτόνα. Φροντίστε να καθαρίσετε καλά τα γάντια πριν τα αφαιρέσετε και να μην τα υφίσταται αναπόδο. Πλύνετε αμέσως τα γάντια που έχουν λερωθεί από μη αραιωμένο προϊόν, ρίξτε το νερό έκπλυσης στο υγρό ψεκασμού και, στη συνέχεια, καθαρίστε με στεγνό πανί.

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex  
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## TR / BITKI SAĞLIĞI STANDARLARI

### ISO 18889: 2019 standardı uyarınca tarım ilaçlarına karşı koruma

Elde edilen nüfus etme seviyeleri işyerindeki gerçek koruma süresini ve karışımlar ile doğal kimyasallar arasında farklılaştırmayı yansıtmamaktadır. • Penetrasyon direnci laboratuvar koşullarında değerlendirilmiştir ve yalnızca test edilen numuneye aittir. Kimyasal direnci laboratuvar koşullarında yalnızca avuç içinden alınan numunelerle değerlendirilmiştir ve yalnızca test edilen kimyasala aittir. • Gerçek kullanım koşulları, eldivenlerin sıcaklık, aşınma ve yıpranma açısından değerlendirilmesi amacıyla yapılan (özellikle mekanik ve/veya kimyasal) «CE» tip incelemesi testlerinin gerçekleştirildiği koşullardan farklı olabileceği için, eldivenlerin kullanılmasından önce test edilmesi önerilir. • Korunmalı eldivenler, değişen fiziksel özelliklerin nedeniyle kullanım esnasında tehlikeli kimyasallara karşı daha az dayanıklılık gösterebilir. Hareket, yırtılma, sürtme veya bozulma kimyasallarla temas nedeni ile gerçek kullanım ömrünü önemli düzeyde azaltabilir. • Aşındırıcı kimyasallar için, bozulma kimyasal dayanıklı eldivenleri seçerken dikkat edilmesi gereken en önemli faktördür. • Test süresi gerçek kullanım süresine karşılık gelmez, çünkü geçirgenlik testi numunenin test edilen kimyasalla sürekli temas halinde tutulduğu hızlandırılmış bir testtir. Seyreltilmiş bir formülle sahada yürütülen faaliyetlerde maruz kalma süresi daha uzun olsa da, yüzeyin tamamı test edilen kimyasalla sürekli temas halinde değildir. • Potansiyel risk görece düşükse G1 sınıfı eldivenlerin kullanılması uygundur. Bu eldivenler, konsantr tarım ilacı formüllerine kullanıma ve mekanik risk varsa kullanıma uygun değildir. • Potansiyel risk daha yüksekse G2 sınıfı eldivenlerin kullanılması uygundur. G2 sınıfı eldivenler minimum mekanik direnci gerektiren karışıl ve bu sayede minimum mekanik direnci sağlayan eldiven gerektiren işler için uygundur. • GR sınıfı eldivenler yalnızca avuçlarını korur ve ilaçlamaların ardından tarım arazisinde giyer ve bitkilerin yüzeyinde kalan kuru veya kısmen kuru kalıntılara temas eden işçiler için imal edilmiştir. Bu eldiven kategorisi, Parmak uçları ve avuçları için korumanın yeterli olduğu belirlendikten sonra ilaçlama sonrası tarım arazisinde yürütülen faaliyetler için uygundur.

## SAKLAMA VE KULLANMA TALİMATLARI

### Tarım ilaçlarıyla kullanıma uygun eldivenler

Tehlikeli veya konsantr bir sıvıyla kullanın sırasında, damlaların kola düşmesinden kaçınmak için eldiveni kıvrılmış manşetini açın. Eldivenin, koruyucu giysinin kolunu ne kadar örttüğünü kontrol edin, en az 50 mm örtülmelidir. Konsantr bir ürünün dökülmesiyle bulama durumunda eldiveni hemen çıkarın. Uzun süre temas gerektiren faaliyetlerde, 2 çift eldiveni sırayla kullanın. Kumaş iç yüzeyi tarım ilacını emme riski taşır; eldivenleri çıkardıktan sonra iyice yıkayın ve asla ters çevirmeyin. Seyreltilmiş ürün bulaşan eldivenleri hemen yıkayın ve püskürtülen sıvıya durlama suyu ekleyin, ardından kuru bir bezle silin.

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex  
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## HU / NÖVÉNY-EGÉSZSÉGÜGYI SZABVÁNYOK

### Védelem a mezőgazdasági növényvédő szerekkel szemben a következő alapján: ISO 18889: 2019

Az elért áthatolási szintek nem tükrözik a munkahelyen adott védelem tényleges időtartamát, sem a keverékek és a tiszta vegyszerek közötti különbségtétel. • A behatolási ellenállást laboratóriumi körülmények között értékelték, és csak a vizsgált mintadarábra vonatkozik. A kémiai ellenállást laboratóriumi körülmények között, kizárólag a tenyérből vett mintákól vizsgálták, és csak a vizsgált vegyszerre vonatkozik. • Javasoljuk, hogy végezzen előzetes próbát a kesztyűn, a tényleges használati feltételek elterhetnek a tipikus «CE» tesztekétől (különösen mechanikai és/vagy kémiai téren), a hőmérséklettől, a sűrűdástól és a károsodástól függően. • A védőkesztyű használatát, a megvalósított fizikai jellemzők miatt, kisebb ellenállást jelentenek a veszélyes vegyszerek ellen. A vegyszerekkel stb. való érintkezés okozza elmozdulásokat, repedéseket, sűrűdéseket vagy minőségromlást jelentősen csökkenthetik a tényleges hasznos élettartamot. • Korrodáló vegyszerek esetében a vegyszerrel kesztyű választásánál a legfontosabb szempont a minőségromlás lehet. • A vizsgálat időtartama nem felel meg a tényleges használat időtartamának, mivel a permeációs teszteset gyorsított teszteset, amelynek során a próbadarab felülete állandó kapcsolatban van a vizsgált vegyi anyaggal. Bár az expozíció időtartama hosszabb lehet hígított készítménnyel történő helyszíni alkalmazás esetén, a teljes felület nem áll állandó kapcsolatban a vizsgált vegyi anyaggal. • A G1 osztályú kesztyűk akkor megfelelőek, ha a potenciális kockázat viszonylag alacsony. Ezek a kesztyűk nem alkalmasak koncentrált összetételű növényvédő szerekkel, vagy mechanikai kockázat esetén történő használatra. • AA G2 osztályú kesztyűk akkor megfelelőek, ha a potenciális kockázat nagyobb. Alkalmasak hígított növényvédő szerekkel és koncentrált növényvédő szerekkel történő használatra. A G2 osztályú kesztyűk szintén megfelelőek a mechanikai szilárdsággal kapcsolatban minimális követelményeknek, ezért alkalmasak az olyan tevékenységekhez, amelyek minimális mechanikai szilárdságot biztosító kesztyűt igényelnek. • AA GR osztályú kesztyűk csak a tenyeret védik, és azon munkavállalók számára készültek, akik a növényvédő szerek kijuttatása után a növény felületén jelenlévő szára vagy részben száraz visszatérő növényvédő szer-maradványokkal érintkeznek. Ez a kesztyűkategoria csak azon visszatérési tevékenységeknek megfelelő, amelyek esetén megállapított nyert, hogy az üjhezégek és a tenyér védelme elegendő.

## TÁROLÁSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

### A növényvédő szerekkel történő használatra alkalmas kesztyűk

Veszélyes vagy koncentrált folyadékkal történő használat esetén hajtsa vissza a mandzsetta szegélyét, hogy elkerülje a cseppek karra jutását. Ellenőrizze a védőruházat ujjának kesztyű általi lefedését, ennek legalább 50 mm-nek kell lennie. A koncentrált termék kiömlése által előidézett szennyeződés esetén azonnal vegye le a kesztyűt. Hosszant tartó érintkezés esetén használjon 2 párt felváltva. A belső textil felszívhatja a növényvédő szert; ügyeljen arra, hogy a levétel előtt tisztítsa meg alaposan a kesztyűt, és ne fordítsa ki azt. Azonnal mossa le a hígított termékkel szennyezett kesztyűt, az öblítőtízét öntse be a permellebe, majd szárítsa ruhával törölje le a kesztyűt.

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL SOKE Hungaria Kft. - 9228 Halaszgyőri út 1./Pf.6.  
Tel: (36) 30 419 2600 - Fax: (36) 96 573 212. [www.mapa-pro.hu](http://www.mapa-pro.hu)

## EE / FÜTOSANITAARNORMID

### Põllumajanduslike pestitsiidide vastu kaitsmine standardi ISO 18889: 2019 kohaselt

Omandatud imbumistase ei kajastata kaitses tegelikku kestust töökohal ega segude ja puhaste kemikaalide vahelisi erisusi. • Läbitungimiskindlust on hinnatud laboritingimustes ja see puudutab ainult testiühtli proovi. Kemikaalindlust hinnati laboritingimustes ainult peopessa saadud võetud proovide põhjal ja see puudutab ainult testitavate kemikaali. • Kindaid soovitatakse eelnevalt katsetada, reaalsed kasutustingimused võivad erineada CE-tüüpkatsete tingimustest (eelkõige mehhaanilised ja/või keemilised tingimused) olenevalt temperatuurist, kulumisest ja lagunemisest. Kaitseskinnae füüsilise omanduste muutumise tõttu kasutamise käigus võib nende kaitseskinnae ohtlike kemikaalide vastu nõrgeneda. „X000D“ Liikumised, pingutamised, hõõrdumised või kemikaalidega „X000D“ kokkupuuted tingitud kulumine jms võivad tegelikku kasutusaega oluliselt lühendada. Soovitavate kemikaalide puhul võib kemikaalindkandide kinnaste valimisel kõige olulisemaks näitajaks olla vastupidavus „X000D“ kulumisele. • Katse kestus ei vasta pestitsiidide tegelikule kasutusaajale, sest läbitungimiskatse on kiirendatud katse ning selle jooksul on katsekeha pidevas kontaktis katsetatava kemikaaliga. Kuigi kokkupuuteaeg võib olla lahjendatud lahuse praktilisas kasutamisel pikem, ei ole kogu pind pidevas kokkupuutes katsetatava kemikaaliga. • G1 klassi kindaid sobivad juhul, kui riskioht on suhteliselt madal. Kindaid ei ole kohandatud konsentreeritud pestitsiidilahusega kasutamiseks, samuti mitte mehhaanilise ohu korral kasutamiseks. • G2 klassi kindaid sobivad juhul, kui riskioht on suurem. Need on mõeldud lahjendatud konsentreeritud pestitsiididega kasutamiseks. G2 klassi kindaid vastavad ka mehhaanilise vastupidavuse miinimumnõuetele ja on seotatud sobilikud tegevustega korral, mille käigus on vaja minimaalse mehhaanilise vastupidavusega kindaid. • GR klassi kindaid kaitsesaad ainult peopesa ja on mõeldud töötajatele, kes puutuvad uuesti kokku pestitsiidide kuivade või osaliselt kuivade jääkidega, mis leitudavad taime pinnal pärast nende pestitsiididega töötlemist. Kui sormeotste ja peopesa piisav kaitses on tagatud, sobib see kindakategooria tegevusteks, mille käigus puututakse pestitsiididega uuesti kokku.

## LAJUSANDAMISE JA KASUTAMISE JUHISED

### Pestitsiididega kasutamiseks mõeldud kindad

Pestitsiididega kasutamiseks mõeldud kindad. Ohtliku või konsentreeritud vedelikuga kasutamisel pöörake varruka serv nii, et vältida tilkade käele sattumist. Veenduge, et kindas kaitseserietuse varrukant ning nende kattuvus peab olema vähemalt 50 mm. Kui konsentreeritud toodet kukub kindale, eemaldage kindas viivitamatult. Pikema kokkupuute korral kasutage kahte kindapaari vaheldumisi. Voolirada kasutatud tekstiil imab hästi pestitsiide; enne kinnaste eemaldamist veenduge, et need on korralikult puhastatud ja ärge pöörake neid puhapiid. Peske kohe lahjendatava tootega kokku saanud kindad ja puhastage neile loputusvedelikku ning seejärel kuivatage kuiva lapiga.

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex  
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## LV / FITOSANITĀRĀS NORMAS

### Aizsardzība pret lauksaimniecībā izmantotiem pesticīdiem saskaņā ar ISO 18889: 2019

Legūtīes caursūkšanās līmeņi neatspoguļo ne faktisko aizsardzības ilgumu darba vietā, ne arī nošķirumu starp mājumiem un tīrām ķīmiskām vielām. • Lekļūšanās izturība tika novērtēta laboratorijās apstākļos un attiecas tikai uz testēto paraugu. Ķīmiskā izturība tika novērtēta laboratorijās apstākļos tikai pēc paraugiem, kas paņemti no delnas, un attiecas tikai uz testēto ķīmisko vielu. • Leticicams cimdai veikt sākotnējo pārbaudi, jo atkarībā no temperatūras, nosūlima un sabrukšanas pakāpes faktiskie izmantošanas apstākļi var atšķirties no «EK» tipa pārbaudēm (īpaši mehānisko un/vai ķīmisko). • Aizsardzību izmantošanas laikā tie var nodrošināt mazāku aizsardzību pret bīstam, caurumi, berze vai noārdīšanās var būtiski samazināt faktisko lietderīgās lietošanas laiku. • Noārdīšanās ir visvairākgākais faktors, kas ir jāņem vērā, izvēloties pret ķīmiskām vielām izturīgus cimdus darbam ar korozīvam ķīmiskām vielām. • Testa ilgums neatbilst patiesajam izmantošanas ilgumam, jo caursūkšanās tests ir pārrināts tests, kurā parauga virsma atrodas pastāvīgā saskarē ar testa ķīmisko produktu. Lai gan edarbitbas ilgums var būt ilgāks, to izmantojot laukā kopā ar atšķaidītu formulu, visa virsma neatradīsies pastāvīgā saskarē ar testa ķīmisko produktu.

- G1 klases cimdi ir piemēroti, ja iespējams risks ir relatīvi zems. Šie cimdi nav piemēroti izmantošanai ar pesticīdiem koncentrētā formā, kā arī mehānisku apdraudējumu gadījumā.
- G2 klases cimdi ir piemēroti, ja iespējams risks ir augstāks. Šie cimdi ir piemēroti izmantošanai ar atšķaidītiem un koncentrētiem pesticīdiem. G2 klases cimdi izpilda arī mehāniskās pretestības prasību minimumu, kā arī ir piemēroti darbībām, kuru veikšanai ir nepieciešami cimdi, kas nodrošina minimālu mehānisko pretestību.
- GR klases cimdi aizsargā tikai plaukstu, tie ir paredzēti darbiniekiem, kas atkārtoti saskaras ar sausām vai daļēji sausām pesticīdu atliekām, kas ir palikušas uz auga virsmas pēc pesticīdu lietošanas. Šī cimdus kategorija ir piemērota atkārtotai saskarei tikai pēc pārlicināšanās, ka pirkstu gali un plauksta ir pietiekami aizsargāta.

## NORĀDĪJUMI PAR GLABĀŠANU UN LIETOŠANU

### Cimdi, kas ir piemēroti izmantošanai ar pesticīdiem

Lietojot kopā ar bīstamu vai koncentrētu šķīdumu, apgrieziet piedurknes malu, lai pilieni neuzplētu uz rokām. Pārbaudiet, vai cimdā pārkļāv aizsargtērpa piedurkne ne mazāk par 50 mm. Ja koncentrētā produkta izplūdes rezultātā rodas piesārņojums, cimdus nekavējoties jānoņem. Ilgstošas saskares gadījumā pārmaiņus izmantot 2 pārus. Iekšējais audums var absorbēt pesticīdus – cimdus pirms to noņemšanas kārtīgi notīriet un neizgrieziet tos otrādi. Nekavējoties nomazgājiet ar neatšķaidīto produktu piesārņotus cimdus un izsūknizāšanas šķidrums nekavējoties jāatdala, pēc tam nosusiniet ar sausu audumu.

**Mapa Spontex** Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex  
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## HR / FITOSANITARNE NORME

### Zaštita od poljoprivrednih pesticida prema ISO 18889: 2019

Dobivene razine propusnosti ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu, niti razlikovanje između mješavina i čistih kemikalija. • Otpornost na probolj je ocijenjena u laboratorijskim uvjetima i odnosi se samo na ispitani uzorak. Otpornost na kemikalije procijenjena je u laboratorijskim uvjetima iz uzoraka uzetih samo s dlana i odnosi se samo na kemikaliju koja se testira. • Preporučuje se provesti prethodnu provjeru rukavica. Uvjeti upotrebe mogu se razlikovati od onih u ispitivanju tipa «CE» (posebno mehanički ili kemijski), u pogledu temperature, habanja i razgradnje. • Prilikom uporabe, zaštitne rukavice mogu osigurati manju otpornost na opasne kemikalije zbog mijenjanja njihovih fizičkih svojstava. Kretnje, rascepi, trenje ili propadanje koji su uzrokovani kontaktom s kemikalijama itd. mogu znatno smanjiti stvarni uporabni vijek trajanja. • Za korozivne kemikalije, propadanje može biti najbitniji faktor koji treba uzeti u obzir pri odabiru rukavica otpornih na kemikalije. • Trajanje ispitivanja ne podudara se sa trajanjem stvarne uporabe jer je ispitivane propusnosti ubrzano ispitivanje u kojomu je površina epruvete u stalnom kontaktu sa kemijskim sredstvom ispitivanja. Iako trajanje izloženosti može biti duže kod primjene na terenu sa razrijeđenom formulom, cjelokupna površina nije u stalnom kontaktu s kemijskim sredstvom ispitivanja.

- Rukavice klase G1 prikladne su kada je potencijalni rizik relativno nizak. Ove rukavice nisu prilagođene uporabi sa pesticidima koncentrirane formule ili u slučaju mehaničkog rizika.
- Rukavice klase G2 prikladne su kada je potencijalni rizik veći. Prilagođene su uporabi s razrijeđenim i koncentriranim pesticidima. I rukavice klase G2 ispunjavaju minimalne zahtjeve mehaničke otpornosti pa su prilagođene aktivnostima koje zahtijevaju rukavice koje pružaju minimalnu mehaničku otpornost.
- Rukavice klase GR štite samo dlan ruke i namijenjene su radnicima pri ponovnom kontaktu sa suhim ili djelomično suhim ostacima pesticida prisutnim na površini biljke nakon primjene pesticida. Ova klasa rukavica prikladna je samo za aktivnosti ponovnog kontakta kada je utvrđeno da je zaštita vrhova prstiju i dlana ruke bila dovoljna.

## UPUTE ZA SKLADIŠTENJE I UPOTREBU

### Rukavice prilagođene uporabi sa pesticidima

Prilikom korištenja sa opasnim ili koncentriranim tekućinom izvrnuti rub manžete kako bi se izbjeglo padanje kapljica na ruku. Provjeriti preklapanje rukava zaštitne odječe sa rukavicom koje ne smije biti kraće od 50 mm. U slučaju onečišćenja zlažljevanjem koncentriranog proizvoda, odmah skinuti rukavicu. U slučaju produljenog kontakta koristiti 2 para naimenjeno. Unutarnji materijal može apsorbari pesticide; rukavice dobro oprati prije skidanja i ne stavljati ih ponovno. Rukavice onečišćene nerazrijeđenim proizvodom oprati odmah i uliti vodu za ispiranje u tekućinu za raspršivanje, potom obrisati suhom krpom.

**Mapa Spontex** Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex  
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## LT / FITOSANITARINIAI STANDARTAI

### Apsauga nuo žemės ūkio pesticidų pagal ISO 18889: 2019

Gautas praeškverbi mo lysis neatspindi realios apsaugos trukmės darbo vietoje ir skirtumo tarp mišinių ir gryną cheminių medžiagų. • Atsparumas praeškverbi mo būvo įvertintas laboratorijos sąlygose ir yra susijęs tik su tiriamu bandiniu. Atsparumas cheminėms medžiagoms būvo įvertintas laboratorijos sąlygose iš tik iš delno pamtų mėginių ir yra susijęs tik su tiriamą chemine medžiaga. • Prieš pradėdami naudoti pirštines, patariame jas išbandyti, nes realios naudojimo sąlygos gali skirtis nuo tipinių „CE“ atitikties bandymų sąlygų (ypač mechaničių ir (arba) cheminių), priklausomai nuo temperatūros, trinties ir susidėvėjimo. • Naudojamos apsauginės pirštines dėl savo fizinių savybių pokyčių gali teikti mažesnę apsaugą nuo cheminių medžiagų. „x000D“ Judėjimas, įtrūkimai, trintis ar kontaktai su cheminėmis medžiagomis ir pan. sukeltas irmas „x000D“ gali žymiai sumažinti faktinę eksploatacijos trukmę. • Dirbant su korozija sukeliančiomis medžiagomis, irimas gali būti svarbiausias veiksnys. „x000D“ kurį reikia atsižvelgti renkantis chemines medžiagas atsparias pirštines. • Bandymo trukmė neatitinka tikrosios naudojimo trukmės, nes praeškverbi mo bandymas yra pagreintintas bandymas, kurio metu bandinio paviršius nuolat liečiasi su bandomąja chemine medžiaga. Nors ekspozicijos trukmė gali būti ilgesnė, kai lauke naudojama praeškista formulė, visas paviršius neturi nuolatinio sąlyčio su bandomąja chemine medžiaga.

- G1 klases pirštines tinka, kai galima rizika yra palyginti maža. Šios pirštines nėra tinkamos naudoti su koncentruotos sudėties pesticidais, taip pat esant mechaničiai rizikai.
- Kai galima rizika didesnė, tinka G2 klases pirštines. Jos tinkamos naudoti dirbant su praeškistais pesticidais ir koncentruotais pesticidais. G2 klases pirštines taip pat atitinka minimalius mechaninio atsparumo reikalavimus, todėl yra tinkamos veiklai, kuriai reikalingas atsparus, pasižymintis minimaliu mechaniniu atsparumu.
- GR klases pirštines apsaugo tik delnus ir yra skirtos darbuotojams, kurie pakartotinai sąveikauja su sausais ar iš dalies sausais pesticidų likučiais, ant augalo paviršiaus, po jį apipurškimo pesticidais. Šios kategorijos pirštines tinkamos pakartotinei sąveikai tik tada, kai yra nustatyta, kad pakanka praešk galiukų ir delno apsaugas.

## NURODYMAI DĖL LAIKYMO IR NAUDOJIMO

### Pirštines, tinkamas naudoti dirbant su pesticidais

Kai naudojate kartu su pavojingu ar koncentruotu skysčiu, užlenkite rankogalių kraštus, kad ant rankų nepatektų lašu. Patikrinkite, ar apsauginės apangros rankovės uždengia pirštines, atstumas turi būti ne mažesnis kaip 50 mm. Jas užteršus koncentruotu produktu, nedelsdami nusimkite pirštines. Jei sąveika užsitęsia, pakaitomis naudokite 2 poras. Vidinis tekstilės sluoksniu gali absorbuoti pesticide; prieš nusimdami pirštines būtinai jas kruopščiai nuvalykite ir neišverskite pirštinių. Nedelesiai nuplaukite pirštines, supaėtas neatskiestu produktu, ir įpilkite skalavimo vandens į purškiamąjį skytį, tada nušluostykite sausu skudurėliu.

**Mapa Spontex** Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex  
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## BG / СТАНДАРТИ ЗА ПРОДУКТИ ЗА РАСТИТЕЛНА ЗАЩИТА

### Защита срещу пестициди в земеделието съгласно ISO 18889: 2019

Получените нива на проникване не отразяват действителната продължителност на защита на работното място, както и разграничението между смеси и чисти химикали. • Устойчивостта на проникване е измерена в лабораторни условия и се отнася само за тестовия образец. Химическата устойчивост се оценява в лабораторни условия от проби, взети само от дланта, и се отнася само за тестовия химикал. • Препоръчва се да се направи предварително изпитване на ръкавиците, тъй като реалните условия на използване може да се различават от тези при типовите „CE“ изпитвания (особено механични или химични), в зависимост от температурата, изтърването и влаговането на състоянието. Възможно е защитата, предоставяна от употребявани предпазни ръкавици срещу опасни химикали да намалее, вследствие на промяна във физичните им свойства. Движения „x000D“, разкъсвания, триене или разграждане, причинени от контакт с „x000D“ химикали и др. могат значително да съкратят ползният срок на употреба. Когато става въпрос за корозивни химикали, разграждането може да бъде най-съществен фактор „x000D“ при избора на предпазни ръкавици, защитаващи от въздействието на химични вещества. • Продължителността на използването не отговаря на реалната продължителност на употреба, тъй като изпитването за проникване представлява ускорено изпитване, при което повърхността на епруветката е в не прекъснат контакт с изпитвания химикал. Въпреки че при прилагане на полето с разрежена формула, продължителността на експозиция може да е по-голяма, не цялата повърхност е в постоянен контакт с изпитвания химикал.

- Ръкавиците от клас G1 са подходящи, когато потенциалният риск е сравнително нисък. Тези ръкавици не са подходящи за употреба с пестициди в концентрирана форма, нито при наличие на механични рискове.
- Ръкавиците от клас G2 са подходящи, когато потенциалният риск е по-висок. Те са подходящи за употреба с пестициди както в разрежена, така и в концентрирана форма. Ръкавиците от клас G2 отговарят и на минималните изисквания за механична якост и по този начин са пригодени за дейности, за които са необходими ръкавици, предлагащи минимална механична якост.
- Ръкавиците от клас GR предпазват единствено дланта на ръката и са предназначени за работници, които, след обработка с пестициди, влизат в контакт с остатъци от изсъхнали или частично изсъхнали пестициди върху повърхността на растението. Тази категория ръкавици е подходяща само за дейности след обработка с пестициди, тъй като е установено, че защита за върховете на пръстите и дланта е достатъчна.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ

### Ръкавици, подходящи за употреба с пестициди

При употреба с опасни или концентрирани течности, подгънете края на маншета, за да не позволите върху ръката да паднат капки. Уверете се, че ръкавицата покрива ръкава на защитното облекло, застъпването не трябва да е по-малко от 50 mm. При замърсяване чрез разливане на концентриран продукт, веднага свалете ръкавицата. При продължителен контакт, използвайте последователно 2 чифта. Вътрешната текстилна част може да абсорбира пестицидите; почиствайте добре ръкавиците преди да ги свалите и не ги избърщайте. Неизбавно измийте замърсените с неразреден продукт ръкавици и налейте вода за изплакване в течността за пръскане, след това избърщете със суха кърпа

**Mapa Spontex** Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex  
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## PL / NORMY FITOSANITARNE

### Ochrona przed pestycydami rolniczymi zgodnie z ISO 18889: 2019

Uzyskane dane dotyczące przenikania nie odzwierciedlają rzeczywistego okresu zabezpieczenia na stanowisku pracy ani różnic między działaniem mieszanin i czystych substancji chemicznych. • Odporność na penetrację została oceniona w warunkach laboratoryjnych i dotyczy tylko testowanej próbki. Odporność chemiczna została oceniona w warunkach laboratoryjnych na podstawie próbek pobranych wyłącznie z dłoni i dotyczy tylko testowanej substancji chemicznej. • Zaleca się wcześniejsze przetestowanie rękawic. Rzeczywiste warunki użytkowania mogą różnić się od typowych warunków testowych „CE” (szczególnie mechaniczne i / lub chemiczne), w zależności od temperatury, przelania i degradacji. W trakcie użytkowania rękawice mogą oznaczać siłę mniejszą odpornością na niebezpieczne substancje chemiczne z powodu zmiany ich właściwości fizycznych. Poruszanie rękawicami, rozdarcie, tarcie lub rozkład materiału mogą powodować istotne skrócenie rzeczywistego okresu przydatności do użycia. • W przypadku środków żrących rozkład materiału może być najważniejszym czynnikiem przy wyborze rękawic chroniących przed substancjami chemicznymi. • Czas trwania badania nie odpowiada czasowi rzeczywistego użytkowania, ponieważ badanie przenikania jest badaniem przyspieszonym, w którym powierzchnia próbki jest w ciągłej styczności z badanym produktem chemicznym. • Chociaż czas ekspozycji może być dłuższy przy stosowaniu w terenie formuły rozcieńczonej, całość powierzchni nie jest w ciągłej styczności z badanym produktem chemicznym.

- Rękawice klasy G1 są odpowiednie w przypadku, gdy potencjalne ryzyko jest względnie niskie. Rękawice te nie są dostosowane do używania z pestycydami w formule stężonej ani w przypadku istnienia ryzyka mechanicznego.
- Rękawice klasy G2 są odpowiednie w przypadku, gdy potencjalne ryzyko jest wyższe. Rękawice są dostosowane do używania z pestycydami rozcieńczonymi i pestycydami w formie stężonej. Rękawice klasy G2 spełniają także minimalne wymagania w zakresie wytrzymałości mechanicznej i są tym samym dostosowane do czynności, które wymagają rękawic zapewniających minimalną wytrzymałość mechaniczną.
- Rękawice klasy GR chronią tylko wewnętrzną powierzchnię dłoni i są przeznaczane dla pracowników mających ponowną styczność z pozostałościami pestycydów suchych lub częściowo suchych obecnych na powierzchni rośliny po zastosowaniu pestycydów. Ta kategoria rękawic jest odpowiednią jedynie w przypadku czynności przy ponownym kontakcie, kiedy już ustalono, że ochrona końców palców i wewnętrznej części dłoni była wystarczająca.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE SKŁADOWANIA I UŻYTKOWANIA

### Rękawice dostosowane do użytku z pestycydami

W przypadku używania z cieczą niebezpieczną lub stężoną należy odwinąć brzeg mankiety, aby zapobiec spadaniu kropel na ramię. Sprawdzić, czy rękawica zakrywa mankiety odzieży ochronnej, przy czym pokrycie nie może być mniejsze niż 50 mm. W przypadku zanieczyszczenia poprzez rozlanie produktu stężonego, natychmiast zdjąć rękawice. W przypadku wydłużonego kontaktu należy używać naprzemiennie 2 par. Wewnętrzna tkanina może wchłaniać pestycydy; należy pilnować, aby starannie wyczyścić rękawice przed ich zdjęciem i nie wyrzacać rękawic na lewą stronę. Umyć natychmiast rękawice zabrudzone nierozcieńczonym produktem, wodę użytą do mycia wprowadzić do cieczy do rozpylania, a następnie wytrzeć je suchą szmatką

**MAPA SPONTEX POLSKA Sp. z o.o.** ul. Józefińska 2, 30-529 Kraków.  
Tel. +48 (12) 29 31 400 do 401, Fax: +48 (12) 29 31 400. [www.mapa-pro.pl](http://www.mapa-pro.pl)

## RO / NORME FITOSANITARE

### Protectia împotriva pesticidelor agricole conform ISO 18889: 2019

Nivelurile de permeabilitate constatate nu reflectă durata efectivă a protecției la locul de muncă, nici nu face distincție între amestecuri și substanțele chimice pure. • A resistență la penetrație foi avalada em condições laboratoriais e diz respeito apenas à amostra testada. A resistência química foi avaliada em condições laboratoriais a partir de amostras colhidas apenas da palma e diz respeito apenas ao produto químico testado. • Se recomendá testeara prealável a mõesulor, condições reais de utilizare putând fi diferite de cele ale testelor de tip CE (mai ales mecanice și/sau chimice), în funcție de temperatură, abraziune și degradare. • Mõesulor pot oferi o rezistență mai mică la substanțele chimice periculoase, din cauza modificării proprietăților lor fizice. Mișcările, sfârșierile, frecarea sau degradarea provocată de contactul cu substanțele chimice pot reduce în mod semnificativ durata efectivă de viață. • În cazul substanțelor chimice corozive, degradarea poate fi considerată factorul cel mai important atunci când se alege mõesulor anti-chimice. • Durata încercării nu corespunde unei durate de utilizare reale, deoarece încercarea la penetrare este o încercare accelerată în care suprafața eprubetii este în contact permanent cu produsul chimic de încercare. Deși durata expunerii poate fi mai lungă în cadrul unei aplicații pe teren cu o formulă diluată, totalitatea suprafeței nu este în contact permanent cu produsul chimic de încercare.

- Mõesulor de clasa G1 sunt potrivite când riscul potențial este relativ mic. Aceste mõesulor nu sunt adecvate pentru utilizarea cu pesticide de formulă concentrată, nici în caz de risc mecanic.
- Mõesulor de clasa G2 sunt potrivite când riscul potențial este mai mare. Ele sunt adecvate pentru utilizarea cu pesticide diluate și pesticide concentrate. Mõesulor de clasa G2 satisfac și cerințele minime de rezistență mecanică și sunt, așadar, adecvate pentru activități care necesită mõesulor care oferă o rezistență mecanică minimă.
- Mõesulor de clasa GR nu protejează decât palma mării și sunt destinate lucrătorilor care reintră în contact cu rezidui de pesticid uscate sau parțial uscate, prezente pe suprafața plantei după aplicarea pesticidelor. Această categorie de mõesulor nu este potrivită decât pentru activitățile de reintrare în contact, când s-a stabilit că o protecție pentru vărfurile degetelor și palma mării este suficientă.

## INSTRUCȚIUNI DE PĂSTRARE ȘI DE UTILIZARE

### Mõesulor adecvate pentru utilizarea cu pesticide

La utilizarea cu un lichid periculos sau concentrat, întoarceți marginea manșetei, pentru a evita ca picături să cadă pe braț. Verificați acoperirea mõesulor îmbrăcămintei de protecție de către mõesulor, aceasta nu trebuie să fie mai mică de 50 mm. În caz de contaminare prin vărsarea unui produs concentrat, scoateți imediat mõesulor. Utilizați 2 perechi în alternanță, în caz de contact prelungit. Materialul textil intern poate absorbi pesticidele; aveți grijă să curățați mõesulor înainte de a le scoate și să nu le întoarceți pe dos. Spălăți imediat mõesulor murdărite de produs nediluat și introduceți apă de clătire în lichidul de pulverizare, apoi ștergeți cu o cârpă uscată.

**Mapa Spontex** Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex  
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## SI / FITOSANITARNI STANDARDI

### Zaščita pred kmetijskimi pesticidi v skladu z ISO 18889: 2019

Pridobljene stopnje prepustnosti ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu niti razlikovanja med mešanici in čistimi kemikalijami. • Vrednotenje odpornosti proti preboju je bilo opravljeno v laboratorijskih pogojih, velja pa le za testirane primerke. Ocena kemične odpornosti je bila opravljena v laboratorijskih pogojih, iz vzorcev, izključno odvzetih z dlani, velja pa le za testirano kemikalijo. • Priporočljivo je, da rokavice predhodno preskusite, saj se dejanski pogoji uporabe lahko razlikujejo od preskusov tipa »CE« (zlasti mehanskih in/ali kemičnih) glede na temperaturo, abrazijo in poškodbe. • Zaradi spremembe fizikalnih lastnosti so zaščitne rokavice uporabi manj odporne ne varne kemikalije. Gibi, raztrgi, trenje ali preperevanje zaradi stika s kemikalijami itd. lahko bistveno skrajšajo življenjsko dobo. • Pri delu z jedkimi kemikalijami, je preperevanje najpomembnejši faktor pri izbiri rokavic, odpornih na kemikalije. • Trajanje preizkusa ne ustreza dejanskemu trajanju uporabe, ker je preizkus prepustnosti pospešen preskus, pri katerem je površina preizkušanca v stalnem stiku s preizkusno kemikalijo. Čeprav je lahko pri praktični uporabi z razredčeno formulo trajanje izpostavljenosti daljše, celotna površina ni v stalnem stiku s preskusno kemikalijo.

- Rokavice razreda G1 so primerne, kadar je tveganje sorazmerno majhno. Te rokavice niso primerne niti za uporabo s koncentriranimi pesticidi, niti v primeru mehanskih tveganj.
- Rokavice razreda G2 so primerne, kadar je tveganje večje. Primerne so za uporabo z razredčenimi in koncentriranimi pesticidi. Rokavice razreda G2 izpolnjujejo tudi zahteve glede minimalne mehanske odpornosti in so zato primerne za dela, pri katerih so potrebne rokavice z minimalno mehansko odpornostjo.
- Rokavice razreda GR ščitijo samo dlani in se uporabljajo takrat, kadar so delavci znova v stiku s suhimi ali delno suhimi ostanki pesticidov, ki ostanejo na površini rastlin po nanosu pesticidov. Ta vrsta rokavic je primerne le za uporabo v prostem času in le če je ugotovljeno, da omogočajo zadostno zaščito konic prstov in dlani pri doledenj dejavnosti.

## NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN UPORABO

### Rokavice, primerne za uporabo s pesticidi

Pri uporabi nevarnih ali koncentriranih tekočin, obrnite rob manžete, da kapljice ne padejo na roko. Preverite prekrivanje rokava zaščitnega oblačila z rokavico, ki ne sme biti manjše od 50 mm. V primeru onesaženja z različitim koncentriranim izdelka rokavico takoj odstranite. V primeru daljšega stika izmenično uporabljajte 2 para. Notranji tekstil verjetno absorbira pesticide; obvezno očistite rokavice, preden jih odstranite, in rokavic ne vrnite. Takoj opravite rokopirane, umazane z nerazredčeno izdelkom in dodajte vodo za izpiranje v tekočino za razprševanje, nato pa jih obrišite s suho krpo.

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL SOKE Hungaria Kft. - 9228 Halaszi Györi út 1./Pf.6.  
Tel: (36) 30 419 2600 - Fax: (36) 96 573 212. [www.mapa-pro.hu](http://www.mapa-pro.hu)

## SK / FYTOSANITÁRNÉ NORMY

### Ochrana proti poľnohospodárskym pesticidom podľa ISO 18889: 2019

Získané hodnoty priepustnosti neodrážajú reálnu dĺžku ochrany v pracovných podmienkach ani rozdiel medzi zmesami a čistými chemickými látkami. • Odolnosť proti prieniku sa hodnotila v laboratórnych podmienkach a týka sa len testovanej vzorky. Chemická odolnosť sa posudzovala v laboratórnych podmienkach na vzorke odobratej len z dlaňovej časti a týka sa len testovanej chemickej látky. • Rukavice sa odporúča vopred otestovať, pretože skutočné podmienky používania sa môžu líšiť od typových skúšok „CE“ (predovšetkým mechanickej a/alebo chemickej) v závislosti od teploty, oderu a opotrebovania. • Pri používaní môžu ochranné rukavice poskytnúť menej ochrany proti škodlivým chemikáliám • pri kontakte s chemikáliami a pod. môžu znížiť skutočnú dĺžku ich životnosti. • Pri žieravinách je postupné zhoršovanie najdôležitejším faktorom, ktorý treba brať do úvahy pri výbere rukavíc odolných voči chemikáliám. • Trvanie skúšky nezodpovedá skutočnému trvaníu použitia, pretože skúška priepustnosti je zrýchlená skúška, pri ktorej je povrch skúšobnej vzorky v neustálom kontakte s testovanou chemikáliou. Aj keď trvanie expozície môže byť v rámci aplikácie v teréne so zriedenou zmesou chemikálie dlhšie, v stálom kontakte s testovanou chemikáliou nie je celý povrch výrobku.

- Rukavice triedy G1 sú vhodné, keď je potenciálne riziko relatívne nízke. Tieto rukavice nie sú vhodné na použitie s pesticidmi v koncentrovanej zmesi, ani v prípade mechanickeho rizika.
- Rukavice triedy G2 sú vhodné, keď je potenciálne riziko vyššie. Sú vhodné na použitie s riedenými pesticidmi a koncentrovanými pesticidmi. Rukavice triedy G2 tiež spĺňajú požiadavky na minimálnu mechanicú odolnosť, a preto sú vhodné v činnosti, pri ktorých sa vyžadujú rukavice s minimálnou mechanicú odolnosťou.
- Rukavice triedy GR chránia iba dlane a sú určené pre pracovníkov pričádzajúcich do kontaktu so suchými alebo čiastočne suchými zvyškami pesticidov prítomných na povrchu rastliny po aplikácii pesticidov. Táto kategória rukavíc je vhodná len na činnosti, pri ktorých je stanovené, že je postačujúca ochrana končekov prstov a dlane.

## POKYNY TÝKAJÚCE SA SKLADOVANIA A POUŽÍVANIA

### Rukavice vhodné na použitie s pesticidmi

Pri použití s nebezpečnou alebo koncentrovanou tekutinou zahňte okraj manžety, aby ste predišli prieniku kvapiek na rameno. Rukou skontrolujte povrch rukávu ochranného odevu, nesmie byť tenší ako 50 mm. V prípade kontaminácie pri rozliatí koncentrovanej kvapaliny rukavicu okamžite odstráňte. V prípade dlhodobého kontaktu používajte striedavo 2 páry. Vnútorný textil pravdepodobne absorbuje pesticidy; pred vyzlečením rukavíc ich vždy dôkladne očistite a neotáčajte ich. Okamžite umyte rukavice znečistené nezriedeným produktom a opláchnite vodu z rozprašovacej opachovacej kvapaliny a potom utrite suchou handrou.

MAPA PROFESSIONAL Českomoravská 2408/1a - Praha 9 – Libeň Česká republika - 190 00  
Tel.: + 420 283 116 622 - Fax: + 420 283 116 680. [www.mapa-pro.cz](http://www.mapa-pro.cz)

## CZ / ROSTLINOLÉKAŘSKÉ NORMY

### Ochrana proti zemědělským pesticidům podle ISO 18889: 2019

Získané úrovně pronikání neodráží skutečnou dobu trvání ochrany na pracovišti, ani nerozlišuje mezi směsmi a čistými chemikáliemi. • Odolnost proti proražení byla hodnocena v laboratorních podmínkách a týká se pouze testované vzorky. Chemická odolnost byla hodnocena v laboratorních podmínkách ze vzorků odebraných pouze z dlaně a týká se pouze testované chemické látky. • Doporučujeme provést předběžnou zkoušku rukavic, skutečné podmínky použití se mohou lišit od výsledků zkoušek typu „CE“ (zejména mechanickej a/ nebo chemickej) v závislosti na teplotě, oderu a degradaci. • V důsledku změny jejich fyzikálních vlastností mohou ochranné rukavice poskytovat menší odpor proti nebezpečným chemikáliím. Skutečnou životnost mohou výrazně snížit pohyby, roztržení, tření nebo rozklad, způsobený kontaktem s chemikáliemi apod. • Při výběru ochranných chemických rukavic s tepelnou odolností pro korozivní chemikálie může být nejdůležitějším faktorem rozklad. • Doba trvání zkoušky neodpovídá skutečné době použití, neboť permeační zkouška je zrýchlená zkouška, v níž je povrch zkumavky ve stálém styku se zkoušenou chemickou látkou. Ačkoli doba vystavení může být delší v rámci použití v terénu s ředěnou formulí, celá plocha není ve stálém styku se zkoušenou chemickou látkou.

- Rukavice třídy G1 vyhovují, neboť možné riziko je relativně malé. Tyto rukavice nejsou vhodné k použití s pesticidy koncentrovaného složení ani v případě mechanickeho rizika.
- Rukavice třídy G2 vyhovují, jakmile je možné riziko vyšší. Jsou vhodné k použití s ředěnými pesticidy a koncentrovanými pesticidy. Rukavice třídy G2 vyhovují i minimálním požadavkům na mechanicú odolnost, a jsou tedy vhodné v činnostech, které vyžadují rukavice poskytující minimální mechanicú odolnost.
- Rukavice třídy GR chrání jen dlani ruky a jsou určeny pro pracovníky opětovně přichádzající do styku se suchými či čiastočne suchými pesticidy vyskytujícími se na povrchu rostliny po aplikaci pesticidů. Tato kategorie rukavíc vyhovuje pouze činnostem s opětovným stykem, pokud bylo stanovené, že ochrana konečků prstů a dlane ruky je dostatečná.

## POKYNY KE SKLADOVÁNÍ A POUŽITÍ

### Rukavice vhodné k použití s pesticidy

Při použití s nebezpečnou či koncentrovanou kapalinou ohněte okraj manžety, aby se zamezilo pádu kapek na ruku. Zkontrolujte překrytí rukávu ochranného odevu rukavicí, nesmí být tenší než 50 mm. V případě kontaminace vytlíčením koncentrovanej kvapaliny rukavicu okamžitě sejměte. V případě delšího styku použijte striedavě 2 páry. Vnitřní textil je náchylný k absorpci pesticidů; nezapomeňte si pečlivě očistit rukavice, než je stáhnete, a neobracejte je. Rukavice potřísněné neředěným výrobkem okamžitě omyjte a přidejte vodu na oplachování do rozprašovanej kvapaliny, pak osušte suchým hadrem.

MAPA PROFESSIONAL Českomoravská 2408/1a - Praha 9 – Libeň Česká republika - 190 00  
Tel.: + 420 283 116 622 - Fax: + 420 283 116 688. [www.mapa-pro.cz](http://www.mapa-pro.cz)

## UA / ФІТОСАНІТАРНІ НОРМИ

### Захист від сільськогосподарських пестицидів згідно з ISO 18889: 2019

Наведені рівні проникності не еквівалентні фактичній тривалості захисту в робочому середовищі та оцінювалися без розрізнення між чистими хімічними речовинами та їх сумішами. • Стійкість до проникнення оцінювалися в лабораторних умовах і стосується лише досліджуваного зразка. Хімічна стійкість оцінювалася в лабораторних умовах із використанням зразків, узятих лише з ділої, і стосується тільки хімічної речовини, використаної в тестуванні. • Перед використанням рукавичок рекомендується випробувати, оскільки реальні умови експлуатації можуть відрізнятися від тих, що були створені згідно із процедурою сертифікації CE (зокрема механічні та хімічні), залежно від температури, інтенсивності стирання та зношування. • В умованих рукавичок стійкість до дії хімічних речовин може знизитися внаслідок змінення фізичних властивостей. Маніпуляції, розриви, тертя, зношування внаслідок контакту з хімічними речовинами тощо можуть істотно скоротити фактичний строк експлуатації. Обираючи хімічно стійкі рукавички для роботи з корозійними хімічними речовинами, особливо важливо враховувати фактор зношування. • Тривалість використання в рамках випробування не відповідає тривалості використання в реальних умовах, оскільки тест на проникнення — це прискорене випробування, під час якого поверхня випробного зразка перебуває в постійному контакті з випробуваним хімічним продуктом. Хоча тривалість взаємодії з продуктом меншої концентрації під час використання в реальних умовах може бути довшою, поверхня не перебуває в постійному контакті з випробуваним продуктом по всій площі.

- Рукавички класу G1 відповідають вимогам використання, якщо рівень потенційного ризику відносно низький. Ці рукавички не придатні до використання з pesticidami високої концентрації, а також за наявності ризику механічних пошкоджень.
- Рукавички класу G2 відповідають вимогам використання, якщо рівень потенційного ризику підвищений. Вони придатні до використання як із розведеними, так і з концентрованими pesticidami. Окрім того, рукавички класу G2 відповідають мінімальним вимогам щодо механічної витривалості й таким чином підходять для процедур, під час яких необхідно передбачити захист від мінімальних механічних ушкоджень.
- Рукавички класу GR захищають лише долони та призначені для використання робітниками під час повторного контакту із сухими або частково засохлими залишками pesticidів на рослинах після застосування продукту. Рукавички цієї категорії призначені лише для використання під час повторних робіт на обробленій ділянці за умови забезпечення належного захисту долонь і пальців по всій довжині.

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

### Рукавички, призначені для використання під час застосування пестицидів

Під час роботи з небезпечною або концентрованою рідиною манжети рукавичок необхідно відвернути, щоб уникнути потрапляння крапель на руки. Рукавичка має обов'язково перекривати манжету захисного одягу не менше ніж на 50 мм. Якщо концентрований продукт потрапив на рукавичку, негайно змініть її. У разі тривалого контакту з продуктом використовуйте 2 пари рукавичок поперемінно. Внутрішній текстильний шар здатний абсорбувати pesticidи. Ретельно очищуйте рукавички перед тим, як їх зняти, і в жодному разі не використовуйте їх вивернутими. Рукавички, забруднені нерозведеним продуктом, слід негайно помити. Використовуйте рідину для розпилення, додавши до неї воду для промивання. Після цього обтріпайте їх сухою тканиною.

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 Colombes Cedex  
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## RU / ФИТОСАНИТАРНЫЕ НОРМАТИВЫ

### Защита от сельскохозяйственных пестицидов в соответствии с ISO 18889: 2019

Обеспечиваемые уровни просачивания не отражают ни фактическое продолжительности защиты на рабочем месте, ни различия между смесями и чистыми химикатами. • Сопротивление к прониканию оценивалось в лабораторных условиях и относится только к тестируемому образцу. Сопротивление проницаемости химическим веществам оценивалось в лабораторных условиях на образцах, взятых только с ладони, и относится к тестируемым химическим веществам. • Поскольку реальные условия эксплуатации могут отличаться от условий, предусмотренных типовыми испытаниями для получения маркировки «CE» (в частности, возможно отличие механических или химических свойств), перед началом использования перчаток рекомендуется провести предварительное испытание на устойчивость к температуре, истиранию и ухудшению свойств. • При использовании защитные перчатки могут обеспечивать меньшую защиту от опасных химикатов вследствие изменения их физических характеристик. Движения, разрывы, трение или ухудшение характеристик вследствие контакта с химикатами и т.д. могут существенно сокращать фактический срок службы. • Для коррозионных химических веществ ухудшение характеристик может быть самым важным фактором, которые следует учитывать при выборе устойчивых к химическому воздействию перчаток. • Продолжительность исследования не соответствует продолжительности использования, т.к. исследование проникновения представляет собой ускоренное исследование, в котором поверхность пробирки постоянно контактирует с изучаемым химическим веществом. Хотя продолжительность воздействия может быть дольше в рамках одного применения на местах разведенной формулы, вся поверхность не находится в постоянном контакте с исследуемым химическим веществом.

- Для защиты подходят перчатки класса G1, поскольку потенциальный риск относительно слабый. Эти перчатки не приспособлены для применения с pesticidami концентрированной формулы, а также для механических рисков.
- Для защиты подходят перчатки класса G2, поскольку потенциальный риск более высокий. Они приспособлены для использования с разведенными pesticidami и концентрированными pesticidami. Перчатки класса G2 также соответствуют минимальным требованиям механической прочности, и приспособлены для деятельности, в которой необходимо использовать перчатки, обеспечивающие минимальное механическое сопротивление.
- Перчатки класса GR защищают только ладони рук и предназначены для работников, которые соприкасаются с остатками сухих или частично сухих pesticidов, которые присутствуют на поверхности растений после применения pesticidов. Перчатки данной категории подходят только для подобных контактов с pesticidami, поскольку было доказано, что они обеспечивают достаточную защиту для кончиков пальцев и ладоней рук.

## ІНСТРУКЦІЯ ПО ХРАНЕННЮ І ВИКОРИСТАННЮ

### Перчатки, адаптированные для работы с пестицидами

При использовании с опасными или концентрированными жидкостями, подверните край манжеты во избежание попадания капель жидкости на руку. Убедитесь в том, что перчатки покрывают манжету защитной одежды не менее чем на 50 мм. В случае загрязнения при промывании концентрированного вещества, незамедлительно снимите перчатку. Используйте поочередно 2 пары перчаток, в случае длительного контакта. Внутреннее текстильное покрытие способно абсорбировать pesticidy; хорошо очищайте перчатки, прежде чем снять их, и не выворачивайте перчатки. В случае попадания неразведенного вещества на перчатки, незамедлительно вымойте их, и введите промывочную воду в жидкость для распыления, а затем протрите сухой тряпкой.

ООО «Jarden RUС» 115162, Khavskaya street, build. 11. Moscow, Russia  
Tel.: +7 (499) 764-74-62 - Fax: idem. [www.mapa-pro.ru](http://www.mapa-pro.ru)